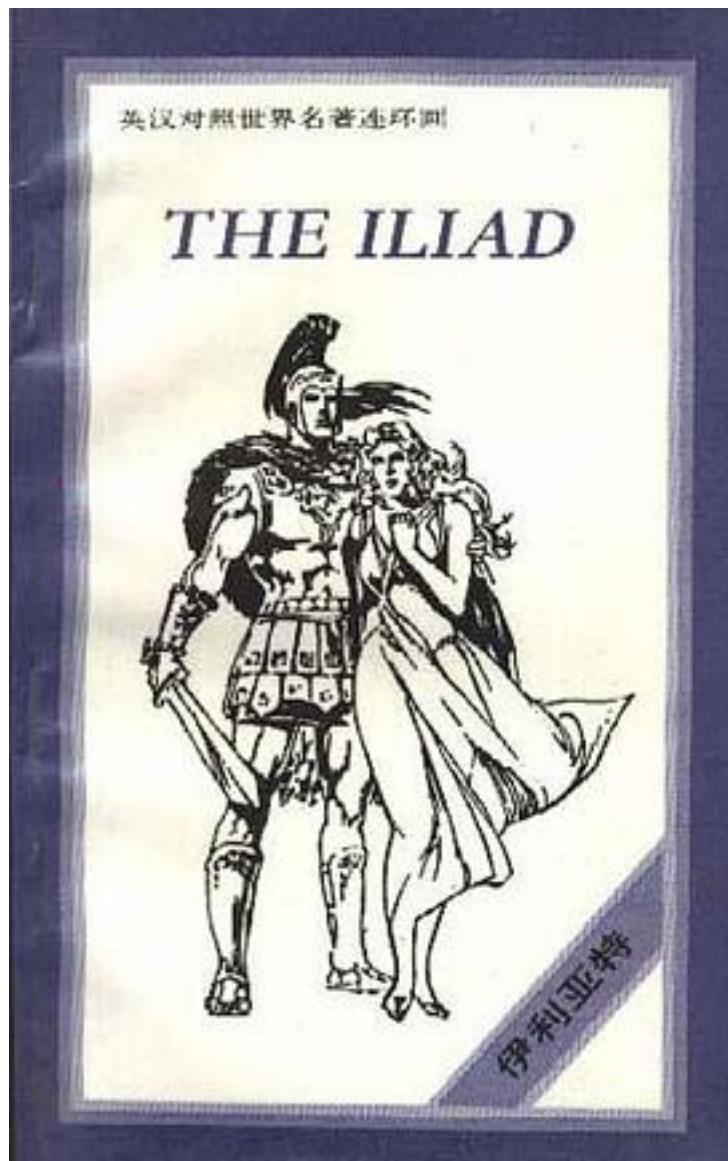


# 伊利亚特



[伊利亚特 下载链接1](#)

著者:[古希腊] 荷马

出版者:上海人民出版社

出版时间:2017-9

装帧:精装

isbn:9787208145542

古希腊不朽英雄史诗 西方古典文化基石

两代古典文学翻译家罗念生、王焕生先生倾力译作

最新修订 古希腊语—汉语对照 精装珍藏之选

~~~~~

《伊利亚特》是古希腊诗人荷马的叙事史诗，是重要的古希腊文学作品，堪称西方人类古代文明的奇葩。全诗分24卷，15693行，叙述的是希腊联军围攻小亚细亚的城市特洛伊的故事，以希腊联军统帅阿伽门农和大将阿克琉斯的争吵为中心，集中描写了战争结束前五十天发生的事情。

《伊利亚特》极大地影响了从古希腊开始的西方文学创造风格，突破了史诗仅限于记史的传统，开始关注人物的内心，是诗体小说的开山鼻祖，其文学成就在当今依然有着崇高的地位。

作者介绍：

荷马 (Homer,  
约公元前9世纪—前8世纪)，相传为古希腊的游吟诗人，生于小亚细亚，创作了不朽史诗《伊利亚特》和《奥德赛》，统称《荷马史诗》。关于荷马其人，学界目前没有确切证据证明荷马的存在，所以也有人认为他是传说中被构造出来的人物。而关于《荷马史诗》，大多数学者认为是当时经过几个世纪口头流传的诗作的结晶。《荷马史诗》语言简练，情节生动，形象鲜明，结构严谨，是西方第一部重要的文学作品，影响极为深远。

目录: 1 译者序

第一至六卷

- 11 第一卷 阿基琉斯同阿伽门农王争吵结怨
- 61 第二卷 阿伽门农召开全营大会试探军心
- 133 第三卷 阿勒珊德罗斯同墨涅拉奥斯决斗
- 171 第四卷 潘达罗斯射伤墨涅拉奥斯战事重起
- 215 第五卷 狄奥墨得斯立功刺伤美神和战神
- 289 第六卷 赫克托尔和妻子安德罗马克告别
- 332 注释

第七至十二卷

- 341 第七卷 埃阿斯同赫克托尔决斗胜负难分
- 381 第八卷 特洛亚人勇猛反攻阿开奥斯人
- 427 第九卷 阿伽门农向阿基琉斯求和遭拒绝
- 483 第十卷 奥德修斯和狄奥墨得斯夜探敌营
- 531 第十一卷 两军激战引起阿基琉斯注意
- 599 第十二卷 特洛亚人冲击阿开奥斯人的壁垒
- 636 注释

第十三至十八卷

- 641 第十三卷 船舶前阿开奥斯人抵敌艰苦奋战
- 709 第十四卷 宙斯受骗陷入赫拉的爱情罗网
- 753 第十五卷 赫克托尔突破抵抗放火烧船
- 813 第十六卷 帕特罗克洛斯代友出战阵亡

883 第十七卷 两军鏖战争夺帕特罗克洛斯的遗体

945 第十八卷 赫菲斯托斯为阿基琉斯制造铠甲

994 注释

第十九至二十四卷

1001 第十九卷 阿基琉斯与阿伽门农和解释怨

1035 第二十卷 奥林波斯众神出战各助一方

1077 第二十一卷 阿基琉斯力战克珊托斯河神

1127 第二十二卷 赫克托尔被阿基琉斯杀死遭凌辱

1169 第二十三卷 为帕特罗克洛斯举行葬礼和竞技

1241 第二十四卷 普里阿摩斯赎回赫克托尔的遗体

1304 注释

附录

1309 古希腊、拉丁、中文译音表

1311 专名索引

• • • • • (收起)

[伊利亚特 下载链接1](#)

## 标签

荷马

古希臘

荷馬

历史

日知古典

詩

文学

@译本

## 评论

厉害，能刺伤阿芙洛狄忒。

---

2016年读完

---

文学瑰宝，不朽史诗。  
只是全作到赫克托尔葬礼便戛然而止，不免让人有些意犹未尽。

---

[伊利亚特 下载链接1](#)

## 书评

《伊利亚特》，或力量之诗 西蒙娜·薇依Simone Weil著 吴雅凌译  
《伊利亚特》的真正主角、真正主题和中心是力量。人类所操纵的力量，人类被制服的力量，在力量面前人的肉身一再缩退。在诗中，人的灵魂由于与力量的关系而不停产生变化，灵魂自以为拥有力量，却被力量所...

---

特洛伊国王之子帕里斯抵斯巴达，备受王者墨涅拉奥斯的款待。因著名的“Judgement of Paris”，他将墨涅拉奥斯之妻第一美女海伦带回特洛伊。希腊各地的王者和首领们于是由迈锡尼国王阿伽门农统领，进兵特洛伊，夺回海伦。希腊联军兵临特洛伊，但一连九年不得破。在第十年里，阿...

---

伊利亚特里描写死亡最常用的句子是：“无边的黑暗笼罩了他的眼睛。”  
但是各人的死亡描写得各不相同，在死亡之中发现诗意，这是荷马的独到之处。这是暴力型的：“他首先投枪，击中插顶马鬃的头盔，坚挺的突角，铜尖扎进厄开波洛斯的前额，深咬进去，捣碎头...

---

## 阿喀琉斯的愤怒

伟大的《伊利亚特》以歌唱阿喀琉斯的愤怒作为开篇，将之视为更残酷的命运起始的标志——“歌唱吧，女神，歌唱帕琉斯之子阿喀琉斯的愤怒，这愤怒给阿开亚人带来了无

限的苦难。很多勇敢的灵魂就这样被打入哈迪斯的冥土，许多英雄的尸骨沦为野狗和兀鹰之口。自从…

---

---

(注：按惯例，《伊利亚特》的卷数用大写罗马数字、《奥德赛》的卷数用小写罗马数字标出。)

阿喀琉斯的名字由两个词根拼接而成：“悲痛”(akhos)和“群众”(laos，古希腊语境中，此词主要指参与战斗的兵士)。《伊利亚特》也可以相应分成前后两部分：阿喀琉斯先拒绝参战，…

---

无论荷马与我们的相距多么遥远，我们可以毫不费力地进入他所描绘的生活。我们之所以能够这样进入，主要是因为，不管荷马描绘的事件与我们多么疏隔，他相信他所说的并且严肃地说出他正加以描绘的东西，因此他从不夸大其辞，也从未失去分寸感。正因为如此，我们不必说阿基琉斯、…

---

《伊利亚特》颇具笔墨的讲述了这样一个故事：迈锡尼国王阿伽门农因妻子海伦被特洛亚王子帕里斯诱拐，而召集多国部队对特洛亚发动进攻。这场旷日持久的战争持续了十一个年头，其主要原因有二。其一，若干年之前的神界选美事件使雅典娜和赫拉与帕里斯结下梁子，从此记恨特洛亚…

---

根据伊利亚特第二章的描述，宙斯为了赐予因为和阿伽门农争吵而退出战役的阿喀琉斯以更大的光荣，决定让阿开亚人在与特洛伊人的战斗中惨败。于是托梦给阿伽门农，假装许诺他此时正是进攻特洛伊的最好时机。于是乎阿伽门农有了信心，决心“毕其功于一役”，一举击败特洛伊。…

---

如今希腊经济形势不好，叙利亚等中东难民潮更让其雪上加霜，但几千年前，古希腊文明在欧洲乃至世界都是首屈一指，在很多领域都取得过异常辉煌的成就。在艺术上，纯白的古希腊雕塑优雅流畅，科技发达的今人难望其项背；文学上，洋洋洒洒两大厚本的

荷马史诗和古希腊悲喜剧等等， ...

---

他的本相已不可一望而知，因为他的身体的各个部分由于海浪冲刷而断折、破碎甚至完全毁坏，何况还有贝壳、海草和岩石之类的杂物附着于他，致使他看起来更像一个怪物，全然丧失了原本的模样。 ——《王制》柏拉图 以上引文...

---

特洛伊战争，十年，无数阴魂葬生矛尖，血流成河，很难想象在当今社会，人们会在闲暇之于去听一位诗人在午后的阳光中去讲述这样一个充满残酷和悲凉的故事，但在希腊时期，荷马用他的诗歌，将这个关于光荣的故事传遍了整个希腊，阿伽门农，莫奈劳斯，阿喀琉斯，赫克托耳，埃阿斯...

---

关于译文：

看到网上有人评论陈中梅的译本，称其毁了一部经典。我自己却没有这样的感受。反倒是读得兴高采烈，畅快淋漓。大概因为我是个神经末端粗钝的马大哈，可能也是当之无愧的对各种译体病都最能忍受的人。

我认为，文学作品和文学作品的组成成分的区别就在于，文学作品诞...

---

《伊利亚特》这本书写得很残忍。给我印象最深的不是“阿基琉斯的愤怒”，而是很有临场感的战斗场景。这里边儿有名有姓的人死掉的时候，荷马都不会一带而过，他会跟你说，这标枪掷中、石头投中、弓箭射中或短剑砍中的是受害者的哪个部位，这个身体部位又被破坏成什么样子。但看...

---

来源：外滩画报 时间：2013年02月27日 第529期 文/韩见 图/菲戈 录音整理/周添柳  
王焕生书架上的书，专业性非常强，除了少数几本旅游攻略和网络工具书以外，全是辞典和不同国家出版的不同版本的古希腊、古罗马典籍。他1959年考入北京外国语学院留苏外语部，1960年被选派到...

---

歌唱吧女神，歌唱裴琉基之子阿基里斯召灾的

愤怒，它给阿开亚人带来了无穷尽的痛楚，  
把众多豪杰强健的魂魄打入了哀地斯冥府，而把他们的躯体作为美食，扔给狗和各种兀鸟，从而实践了宙斯的意图，开始吧，从初始的那场争斗，卓越的阿基里斯和阿特柔斯之子，民众的王者阿伽...

---

[伊利亚特 下载链接1](#)